

CANADIAN  
CURLING  
ASSOCIATION  
CANADIENNE  
DE CURLING



# Rapport annuel

201213



# Mission

## MISSION

Encourager et faciliter la croissance et le développement du curling en collaboration avec notre réseau d'affiliés

## VISION

En l'an 2010 et durant les années subséquentes, le curling sera solide et bien vivant au Canada à tous les niveaux : du niveau local au plus haut niveau de compétition. Les clubs de curling et les associations à travers le Canada offrent aux résidents de leur localité un grand nombre de chances de participer. Ces occasions de participation seront à l'image des besoins de changement de certaines facettes de la culture et de la façon de vivre des Canadiens et permettront un sain mélange de passe-temps récréatif et compétitif. De plus, les pratiques de gestion des clubs, les associations membres et l'ACC pourront se comparer aux marchés florissants en ayant toujours à cœur les intérêts des joueurs de curling.

# VISION



## MESSAGE DU CHEF DE

C'est toujours un privilège de mettre en évidence les réalisations et les améliorations de l'Association canadienne de curling, à titre d'organisme directeur du curling au Canada. Dans cet esprit, l'ACC se réjouit d'avoir connu du succès à divers égards cette dernière année et j'ai le plaisir de faire ressortir certains de ces éléments.

### Programme d'aide au curling

Compte tenu d'une stabilité financière continue, l'ACC a de nouveau été en mesure d'affecter une partie de ses recettes excédentaires afin d'offrir une aide financière unique aux membres de l'ACC, y compris ses centres de curling affiliés et ses associations membres provinciales et territoriales.

Ce financement, connu sous le nom de Programme d'aide au curling, cible des projets conçus pour développer le sport au niveau communautaire et venir en aide aux projets d'immobilisations essentiels à l'exploitation et à la santé des associations membres de l'ACC.

L'an dernier, le PAC a affecté des fonds d'environ 255 000 \$ aux subventions pour l'expansion des affaires et aux subventions pour les fins matérielles, aidant des candidats dans neuf provinces et territoires.

### Excellence digne du podium

Les joueurs de curling canadiens ont poursuivi leur excellence sur le podium en 2012-2013. Quelques nouvelles jeunes équipes excitantes se sont dégagées en tant qu'aspirantes aux titres mondiaux, les équipes nationales canadiennes masculine et féminine se retrouvant sur le podium sur la scène internationale avec un avenir qui s'annonce très brillant.

Au cours de la dernière année, nous avons enregistré non moins de six classements dignes du podium international, y compris des médailles d'or pour nos équipes canadiennes seniors, masculine et féminine, et notre équipe mondiale en fauteuil roulant. Au nombre des résultats sur le podium se trouvaient aussi une médaille d'argent au Championnat mondial masculin Ford, une médaille de bronze au Championnat mondial Ford de curling féminin et une médaille de bronze pour notre équipe mondiale junior masculine.

Je remercie sincèrement tous les athlètes qui ont concouru dans les importants championnats de l'an dernier.

### Saison des Champions et autres championnats

La Saison des Champions de l'ACC se compose des événements de curling les plus prolifiques au monde. Chaque année, des millions de partisans au Canada regardent ces tournois. Cette dernière année, nous avons eu la chance de tenir ces événements dans de merveilleux sites et de bénéficier d'un soutien bénévole exceptionnel dans chaque collectivité.

La Saison des Champions 2012-2013 a commencé à la fin novembre à Moose Jaw, en Saskatchewan, avec la Coupe Canada Capital One, suivie de la Coupe Continental World Financial Group à Penticton, en Colombie-Britannique, des Championnats canadiens

## LA DIRECTION

de curling junior M&M Meat Shops, à Fort McMurray, en Alberta, du Tournoi des Cœurs Scotties, à Kingston, en Ontario et du Brier Tim Hortons, à Edmonton. La saison s'est terminée par le Championnat mondial Ford de curling masculin, à Victoria.

### Développement du sport

L'ACC continue de s'efforcer de renforcer les capacités et d'accroître l'intérêt et la participation au niveau local pour le curling. L'an dernier, les investissements organisationnels étaient considérables et certaines initiatives clés méritent d'être mentionnées.

Notre partenariat avec le programme Capital One Rocks & Rings nous a permis d'initier au sport des écoliers et d'autres groupes sous-représentés au Canada par l'intermédiaire de programmes présentés dans des gymnases d'écoles. L'an dernier, plus de 163 000 élèves de 1 130 écoles y ont participé, chaque école recevant un exemplaire du manuel pour les enseignants intitulé *Mes premiers pas en curling* de l'ACC.

Le « curling de rue » a pris racine cette année, avec de la glace simulée et de l'équipement pour mettre le sport en montre. Au Festival de la 100<sup>e</sup> Coupe Grey seulement, 6 000 personnes ont essayé le curling en plein air.

L'ACC continuera à investir dans sa plate-forme Web [www.startcurling.ca](http://www.startcurling.ca), pour laquelle des messages publicitaires sont passés sur TSN et RDS tout au long de l'année en vue de promouvoir le plaisir et les grandes sensations que procure le curling et d'inciter des enthousiastes potentiels à se joindre aux équipes ou à essayer le sport pour la première fois.

### Année olympique

L'année qui vient sera extrêmement excitante pour l'ACC et, tout particulièrement, pour nos athlètes nationaux alors que nous nous dirigeons vers les Jeux olympiques d'hiver de 2014, à Sotchi, en Russie.

Le Canada fait toujours face à d'énormes pressions pour gravir les marches du podium et cette année n'est aucunement différente alors que nos équipes s'efforceront de mériter le droit de porter la feuille d'érable à Sotchi par l'intermédiaire des épreuves de sélection canadiennes pour le Roar Of The Rings Tim Hortons et notre processus de qualification olympique. Tous les regards seront tournés sur Winnipeg en décembre pour voir qui se prévaudra de cet honneur et réalisera le rêve de leur vie.

Pour des billets à cet événement ou à tout autre événement de la Saison des Champions, veuillez visiter [www.curling.ca/tickets](http://www.curling.ca/tickets).

Bon curling!

### Greg Stremlaw

*Chef de la direction*

*Association canadienne de curling*

## LE PERSONNEL ET LES SERVICES DE SOUTIEN



**Greg Stremlaw**  
Chef de la direction



**Al Cameron**  
Directeur,  
Communications et  
relations avec les médias



**Rachel Delaney**  
Coordonnatrice,  
Développement et services  
des championnats



**Louise Delorme**  
Coordonnatrice, Services  
aux athlètes nationaux  
et entraîneurs



**Warren Hansen**  
Directeur, Opérations  
des événements



**Danny Lamoureux**  
Directeur, Services des  
championnats et développement  
des clubs de curling



**Louise Méhard**  
Adjointe  
administrative



**Paul Noble**  
Responsable,  
Administration  
d'événements



**Gerry Peckham**  
Directeur, Haute  
performance



**Patricia Ray**  
Chef de l'exploitation



**Karen Ryan**  
Adjointe à la direction



**Brennan Schnell**  
Coordonnateur,  
Services et technologie  
de l'information



**Glenn van Gulik**  
Directeur, Services  
et technologie de  
l'information



**JoAnne Viau**  
Coordonnatrice,  
Services financiers



**Karen Wan**  
Responsable,  
Services financiers  
d'événements

### GESTION ET MARKETING DES ÉVÉNEMENTS DE LA SAISON DES CHAMPIONS

Directeur, Opérations des événements : Warren Hansen | Directeur, Marketing national : David Beesley | Responsable, Commanditaires locaux : Cathy Bowman | Maître de cérémonie aux événements : Stuart Brown | Coordonnateur, Photographie : Michael Burns | Directeur, Communications et relations avec les médias : Al Cameron | Coordonnatrice, Développement et services des championnats : Rachel Delaney | Responsable, Marketing national : Catharine Dunlop | Responsable, Marketing des événements locaux : Andy Henry | Responsable, Commercialisation : Robin Henry | Maître de cérémonie aux événements : Jim Jerome | Responsable adjointe, Marketing des événements locaux : Trina Joly | Coordonnateur, Photographie : Andrew Klaver | Directeur, Services des championnats et développement des clubs de curling : Danny Lamoureux | Vente des commandites d'événements : Kathryn Larsen | Responsable, Opérations du bar : Ken Lauzon | Responsable, Services à la clientèle : Marylou Morris | Responsable, Administration d'événements : Paul Noble | Vente des commandites d'événements : Jen Ogston | Responsable, Marketing des événements : Rod Palsen | Rédactrice en chef, magazines Extra End : Laurie Payne | Responsable, Spectacles et production : Roger Powell | Coordonnateur, Commandites nationales : Matthew Schweiger | Coordonnateur, Médias : Jeff Timson | Responsable, Services financiers d'événements : Karen Wan | Coordonnateur, Médias : Robin Wilson | Rédacteur en chef, Publications journalistiques des événements : Larry Wood | Responsables des événements de la Saison des Champions : Rob Dewhirst, Neil Houston, Gord McNabb, Terry Morris



## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Au nom des membres du conseil des gouverneurs de l'Association canadienne de curling, j'ai le privilège de partager avec vous ce rapport annuel.

En 2007, l'ACC a pris la décision audacieuse de changer la façon dont l'organisation exerce ses activités en adoptant un nouveau cadre de gouvernance par politiques, qui guide les mesures que prend le conseil des gouverneurs par une communication collaborative avec notre chef de la direction et nos membres.

La saison 2012-2013 a été remplie d'histoires de succès. Au nombre des points saillants de l'année, mentionnons les suivants :

- l'ACC continue à investir dans le curling au niveau local par l'intermédiaire de son Programme d'aide au curling, qui offre des fonds essentiels en vue d'aider les centres de curling à apporter des améliorations aux immobilisations et de faciliter le développement de notre sport au niveau communautaire;
- cette année, les équipes canadiennes ont atteint le podium à six de huit championnats du monde, enregistrant aussi des performances médaillées d'or au Championnat mondial en fauteuil roulant et aux Championnats mondiaux seniors masculin et féminin;
- au Congrès national de curling de cette année, les plus récentes intronisées au Temple de la renommée du curling canadien — Cathy King, Sonja Gaudet et Laura Lochanski — ont été honorées au gala du Temple de la renommée;
- Samantha Stouffer, une étudiante universitaire âgée de 23 ans, de Brantford, en Ontario, a reçu le du prix du bénévole de l'année au Brier Tim Hortons, à Edmonton. Ceci montre bien que peu importe notre âge, il suffit d'un peu de créativité et d'effort pour faire une différence;
- le comité d'examen de la constitution a présenté de nouveaux règlements généraux au Congrès national de curling. L'adoption des règlements généraux a permis à l'ACC de se conformer à la

nouvelle loi sur les organisations à but non lucratif, bien avant les échéances imposées par le gouvernement pour la mise en œuvre;

- compte tenu de l'ajout d'équipes juniors du Nunavut, toutes les 14 associations membres étaient représentées pour la première fois aux Championnats canadiens de curling junior M&M Meat Shops.

Notre organisation a travaillé dur pour poursuivre son succès en établissant un plan d'affaires à long terme qui a permis de mettre en valeur des ententes de marketing et de prolonger les commandites. Le conseil des gouverneurs est engagé à permettre à notre personnel de faire preuve de créativité et de continuellement susciter l'enthousiasme dans notre organisation. Le dur travail accompli aidera à stabiliser notre organisation pour de nombreuses années à venir.

Bien que la saison dernière ait été excellente, je me réjouis encore plus de ce que cette année offrira. J'attends avec impatience de travailler avec notre personnel, notre conseil et nos membres pour assurer que notre organisation continue à faire l'envie d'autres organisations nationales de curling. J'ai aussi hâte de voir nos athlètes porter la feuille d'érable lorsqu'ils représenteront le Canada aux Jeux d'hiver olympiques et paralympiques de Sotchi, en février. Il s'agit vraiment d'un bon moment pour être un partisan du sport et d'un fier moment pour être Canadien.

C'est vraiment un honneur pour moi de faire fonction de président de cette excellente organisation sportive. Je suis fier d'être engagé avec une équipe de gouverneurs, les associations membres, les cadres supérieurs de l'ACC, le personnel, les partisans et nos nombreux athlètes qui travaillent à améliorer notre sport aux niveaux local, national et international.

### Hugh Avery

*Président du conseil des gouverneurs de l'ACC, 2013-2014*



## CONSEIL DES GOUVERNEURS

Élu par les membres de l'Association, le conseil national est responsable devant les représentants de ce groupe. La principale responsabilité du conseil consiste à établir les programmes et les ressources nécessaires au développement, dans le sens le plus large du terme, du sport du curling. Le conseil s'acquitte de ces obligations par la formulation et l'adoption de politiques, s'assurant de la mise en application de ces politiques et de l'évaluation de leurs résultats. De plus, le conseil doit remplir ses fonctions ouvertement et chercher à obtenir l'engagement de ses membres, des sociétés partenaires et de son personnel.

Conseil des gouverneurs 2013-2014 de l'Association canadienne de curling : (rangée avant, de gauche à droite) Bob Osborne, Marilyn Neily, Hugh Avery et Ron Hutton, (rangée arrière) Peter Inch, Cindy Maddock, Shirley Osborne, Lena West, Elaine de Ryk et Yves Maillet.

## DÉVELOPPEMENT

Les programmes de développement de l'Association canadienne de curling comportent un ensemble d'initiatives visant à mieux faire connaître le sport à l'échelle nationale, à garder les curleurs et à élaborer des programmes et du matériel pour en recruter de nouveaux.

Les programmes de développement permettent à l'ACC de maintenir un contact direct avec un millier de clubs de curling affiliés, les 14 associations provinciales et territoriales, les 14 membres affiliés et près d'un million de Canadiens qui s'adonnent à ce sport chaque année.

### Annonces visant à recruter de nouveaux curleurs

La saga perpétuelle de Johnny « The Hammer » Chow, Mary « Bullseye » Dobbin et Alex « The Hack » Marchand s'est poursuivie la saison dernière dans une série d'annonces télévisées qui sont passées durant les diffusions de la Saison des Champions sur les ondes de TSN et RDS.

Les annonces ont commencé après les Jeux olympiques d'hiver 2010 de Vancouver dans le but de recruter de nouveaux curleurs. Suivant les exploits de ces joueurs fictifs de club durant leur troisième année d'expérience dans le club, nos étoiles se sont retrouvées dans une « séquence de rêve » durant laquelle, tout en jouant à leur club, ils ont imaginé être des joueurs d'élite qui gagnaient le Brier, apparaissaient dans leurs propres messages publicitaires, étaient fêtés à des galas et s'entraînaient pour la compétition, seulement pour être éveillés par leurs coéquipiers leur demandant « Qu'est-ce que tu attends? ». Les messages publicitaires étaient un appel à l'action pour se joindre à une équipe et commencer à jouer au curling.

Johnny, Mary et Alex continuent à être les pierres angulaires d'un programme complet de sensibilisation conçu pour montrer que le curling dans votre club local est amusant, abordable et constitue un excellent exercice, que tout le monde peut faire et qui vous permettra de rencontrer de nouvelles personnes!

Les messages de 30 secondes — ainsi que ceux des années précédentes — sont passés à l'antenne plus de 500 fois sur TSN et RDS.

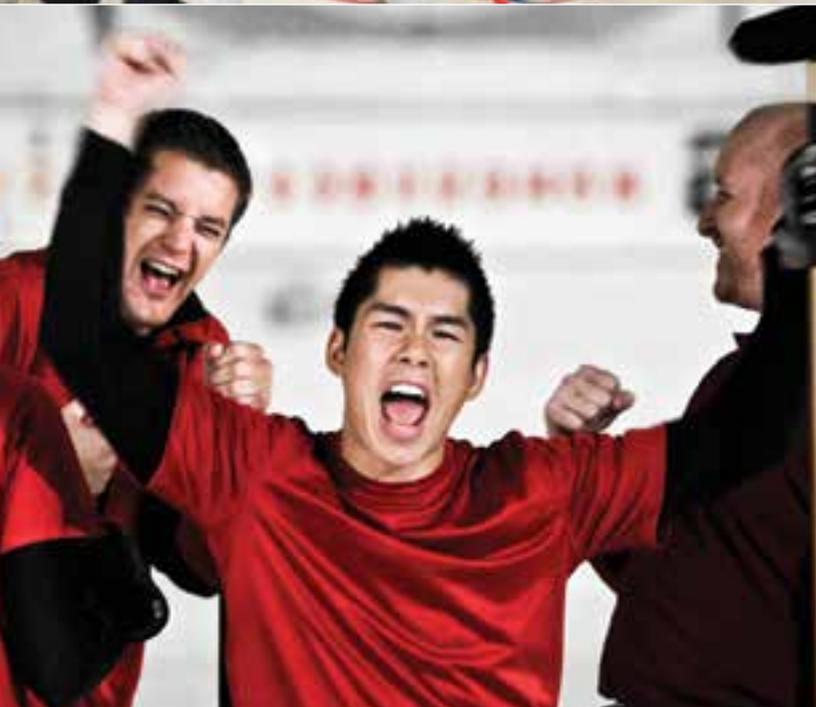
Au cours de la saison 2013-2014, les carrières couronnées de succès des personnages se poursuivront dans de nouvelles annonces visant à persuader des amis de tous les milieux sociaux de devenir des coéquipiers.

### Découvrir le curling

La campagne Découvrir le curling, avec le généreux soutien de Sport Canada, est une stratégie de recrutement à long terme dans des groupes ciblés, allant de Canadiens ayant un handicap — dont ceux en fauteuil roulant, les personnes malentendantes ou aveugles et les participants aux Jeux olympiques spéciaux



développement



— aux organismes communautaires et aux populations ethniques croissantes dans les petites et grandes villes du Canada.

L'ACC crée actuellement une base de données de participants qui représente correctement la population canadienne en offrant des chances équitables au niveau d'entrée, pour l'entraînement de base et avancé, les postes d'entraîneurs et autres de sorte que les nouveaux participants s'engagent pleinement dans notre sport.

En partenariat avec nos associations membres provinciales et territoriales, l'ACC a organisé 16 séances de formation partout au pays, avec 192 participants essayant le sport pour la première fois!

En octobre 2012, l'ACC a tenu un sommet de trois jours afin d'élaborer un modèle de développement à long terme de l'athlète pour le curling en fauteuil roulant. Le modèle de DLTA aide à attirer de nouveaux participants et assure que le Canada continue à être performant à l'échelon international.

### **Rocks & Rings de Capital One**

Le partenariat de l'ACC avec Capital One et le programme Capital One Rocks & Rings continue à dépasser les attentes de tous à titre d'important programme de développement qui fait connaître le curling aux enfants et à d'autres groupes sous-représentés au Canada.

L'utilisation d'équipement unique de curling d'intérieur dans les gymnases permet aux élèves d'écoles primaires de profiter d'une séance très dynamique et divertissante tout en apprenant le curling — ses éléments de base et ses objectifs, le lancer et la façon de balayer.

Le programme vise à présenter le curling aux enfants et aux familles qui sinon n'auraient pas l'occasion de le connaître, dans l'espoir qu'ils deviendront des curleurs.

La saison 2012-2013 a marqué la quatrième saison complète du programme et l'intérêt suscité a de nouveau été exceptionnel — plus de 163 000 élèves de 1 130 écoles y ont pris part. Outre la journée de plaisir que Rocks & Rings a offert aux élèves, chaque école a obtenu un exemplaire du manuel pour les enseignants du programme *Mes premiers pas en curling*, hommage de l'ACC.

En raison de sa grande popularité, le programme a été élargi pour inclure les camps sportifs d'été, avec plus de 40 camps individuels présentant Rocks & Rings!

### **Curling de rue**

Conjointement avec nos partenaires à Rock Solid Productions, nous avons intensifié le programme de « curling de rue », une expérience réaliste de curling qui a fait ses débuts au Super Bowl 2012, à Indianapolis, Indiana.

Le curling de rue a été présenté à la Princess Street Promenade et au Frontenac Mall à Kingston, en Ontario, dans le cadre du match d'ouverture de la saison des Frontenacs de Kingston, de la Ligue de hockey de l'Ontario, et de la 100<sup>e</sup> édition de la Coupe Grey, de la Ligue canadienne de football, au Rogers Centre de Toronto. La participation a été excellente à chaque événement et au Festival de la Coupe Grey, 6 000 personnes ont essayé le curling.

## Le curling, nos affaires

Le programme *Le curling, nos affaires* est conçu pour aider les centres de curling à comprendre leurs propres affaires. Ils font face à divers problèmes afin de continuellement s'adapter à l'environnement économique changeant. Pour faciliter leur survie dans le marché, beaucoup d'entre eux ont adopté des outils de gestion provenant du secteur privé et se tournent aussi vers le marketing comme moyen d'offrir à leur clientèle des produits et des services supérieurs.

La première phase peut être un séminaire régional d'une fin de semaine ou d'une journée qui s'adresse aux représentants d'un maximum de 100 clubs de curling. L'objectif est de les rassembler pour offrir un apprentissage et des échanges. Ils écouteront les allocutions de conférenciers intéressants et hautement qualifiés qui feront part de leur expertise sur des points clés des affaires d'un club de curling. Ce symposium offre aussi une occasion précieuse d'échanger des idées et de raconter des expériences avec d'autres administrateurs de clubs.

La deuxième phase est un atelier de planification stratégique de deux jours avec le conseil d'administration et le personnel. Les participants seront guidés dans un processus de planification et, en groupe, ils envisageront où ils veulent voir leur exploitation dans trois à cinq ans. Ils analyseront la situation actuelle tout en comprenant les tendances qui affectent leurs affaires. Finalement, ils élaboreront les étapes ou les stratégies exigées pour passer de leur situation actuelle à celle où ils veulent se trouver à l'avenir. Il s'agit d'une feuille de route menant au succès!

En 2012-2013, des symposiums de la première phase ont eu lieu à Moncton, au Nouveau-Brunswick, à Nipigon et Dryden, en Ontario, à Crapaud, à l'Île-du-Prince-Édouard ainsi qu'à Saskatoon et Vancouver et 250 membres du conseil d'administration et du personnel de 101 centres de curling y ont assisté. Des séances de la deuxième phase se sont déroulées à Prince George, Marpole, Invermere et Abbotsford, en Colombie-Britannique, et au Crestwood Curling Club, à Edmonton.

## Bienfaits du curling!

L'ACC a créé six vidéos d'information — *Meet People & Play With Friends*, *Curling Is Fun*, *Curling Is Great Exercise*, *Play Against Great Competition*, *Curling Is Affordable* et *Play At Any Age* — axés sur les bienfaits du curling et les raisons pour lesquelles on devrait l'essayer. Les vidéos ont été produites dans le but d'aider les centres de curling avec le contenu des pages Web pour les nouveaux clients et de servir d'outil d'information aux foires ou campagnes de recrutement.

## Programme d'aide au curling

L'ACC affecte des fonds de certains événements de championnats dans le but d'offrir un soutien financier aux

membres de ses associations membres provinciales et territoriales et aux installations de curling affiliées. Ce fonds s'appelle le Programme d'aide au curling.

Le PAC cible des projets conçus pour assurer la croissance du sport au niveau communautaire ou aider à des projets d'immobilisations essentiels au fonctionnement et à la santé des membres de l'ACC.

L'ACC a reçu 78 demandes de subventions totalisant 946 611 \$. Vingt-six candidats retenus ont reçu des subventions atteignant 255 200 \$ du Programme d'aide au curling de 2012-2013.

Au cours des trois dernières saisons de curling, le PAC a affecté 789 414 \$.

La liste de candidats retenus se trouve à <http://www.curling.ca/fr/programmes-et-services/programme-daide-au-curling/resultats-2012-2013/>.

## Blogues

La section de blogage du service de technologie de l'information de l'ACC sur le site Web [www.curling.ca](http://www.curling.ca) a été améliorée cette année, avec plus de blogues sur le curling récréatif publiés régulièrement. Il s'agit de *House Call* (formation des adultes) par Kim Perkins, *Business Of Curling* (exploitation des clubs) par Danny Lamoureux, *Junior Curling & Little Rocks* par Danielle Inglis, *Around The House* (curling récréatif) par Jean Mills, *Rocks & Rings* par Abbie Darnley, *Réflexions sur le curling* par Guy Hemmings et *Making Great Curling Club Ice* (trucs du métier) par Jamie Bourassa. On a enregistré un total de 55 000 visites en ligne pour les 70 colonnes publiées.

## Bénévole de l'année

Samantha Stouffer, de Brantford, Ontario, est la gagnante du prix du bénévole de l'année 2013, en reconnaissance de son importante contribution au succès du Paris Curling Club.

Le curling ne peut réussir sans l'engagement de ses bénévoles et Samantha incarne l'esprit de restitution au sport du curling.

Pendant la saison de curling 2011-2012, lorsqu'elle fréquentait l'université à plein temps, Samantha a entrepris la mission de créer un programme pour les enfants en dehors de la salle de classe traditionnelle.

Le résultat a été un programme appelé *Field Trip Fridays*. Le programme a initié au curling des élèves de la deuxième à la huitième année à un coût de seulement 2 \$ par élève. Samantha a organisé des séances en classe pour enseigner aux élèves la théorie du curling, puis assuré le suivi en amenant les enfants sur la glace au Paris Curling Club pour une expérience pratique. Le programme s'est avéré extrêmement populaire; 942 élèves y ont participé. Toutes les places ont été prises immédiatement lors de l'inscription pour la deuxième année du programme.

# Haute Per

## HAUTE PERFORMANCE

La saison de curling 2012-2013 a confirmé d'importantes percées en matière de performance en ce qui concerne la situation du Canada sur la scène internationale.

Le Canada a remporté une médaille d'argent après une dure lutte au Championnat mondial Ford de curling masculin et une précieuse médaille de bronze au Championnat du monde féminin, ayant raté le match de la médaille d'or par une fraction de pouce. Deux jeunes équipes provenant tout juste du programme La Relève ont produit ces résultats exceptionnels et nous attendons avec impatience la poursuite du succès des équipes de Brad Jacobs et de Rachel Homan au cours des prochaines années. Les deux championnats ont donné amplement l'occasion d'évaluer la force des autres nations d'élite du curling et il est devenu de plus en plus évident qu'un classement digne du podium aux Jeux olympiques d'hiver de 2014 à Sotchi, en Russie, exigera des performances exceptionnelles de la part des deux équipes canadiennes.

Notre approche durant la dernière année avant les Jeux est de nous considérer comme des aspirants aux médailles et non comme des favoris et de poursuivre nos efforts pour être totalement prêts à offrir des performances menant au podium dans un environnement plus exigeant et concurrentiel que jamais pour les équipes canadiennes. Il n'y a aucun substitut pour la médaille d'or olympique et c'est notre objectif ultime.

Nous avons été extrêmement satisfaits du déroulement de la saison dernière sur le plan de la planification, de la mise en œuvre de stratégies de performance, de l'évaluation des protocoles de performance et de la performance globale de

nos équipes de haute performance. Nous avons continué à surveiller et établir des normes de performance pour les jeux masculin et féminin, en fonction de chaque joueur et de chaque position, et nous utiliserons ces normes pour établir les priorités d'entraînement au cours de la prochaine saison.

Compte tenu de l'évaluation de l'ACC de tous les facteurs clés de performance faite par l'intermédiaire d'une analyse détaillée des écarts, l'objectif principal est de maintenir sa meilleure norme dans le jeu masculin et de rechercher les normes de performance légèrement élevées qui ont été constatées cette année au Tournoi des Cœurs Scotties et au Championnat du monde de curling féminin.

Le programme national de curling en fauteuil roulant continue à chercher des moyens novateurs afin d'améliorer les normes de performance de nos athlètes du programme de l'équipe nationale et, gardant à l'esprit les Jeux olympiques de 2018, nous sommes toujours à l'affût de nouveaux talents. Le niveau de performance dans le monde entier s'améliore rapidement et le Canada devra faire de son mieux pour obtenir des résultats dignes du podium en 2014 alors que nous nous efforçons de remporter trois médailles d'or de suite au curling en fauteuil roulant!

La victoire du Championnat mondial de curling en fauteuil roulant de 2013 a vraiment été gratifiante et a témoigné de l'ardeur au travail des athlètes et des entraîneurs au cours des dernières années.

L'équipe canadienne continue de s'entraîner avec ardeur afin de maintenir son statut sur la scène internationale et la prochaine saison sera axée sur la création d'écarts



# formance

de performance et l'augmentation du nombre de séances d'entraînement et de matchs joués dans le cadre du calendrier de 2013-2014.

Nous avons de nouveau reçu le soutien exceptionnel de nos partenaires à Sport Canada et À nous le podium et, par conséquent, nous sommes en mesure de fournir un soutien important aux athlètes, aux entraîneurs et aux chercheurs dans le domaine du sport. Nous continuons à chercher des moyens d'entraînement plus intelligents étant donné que l'athlète de curling moyen ne dispose que d'un certain temps pour l'entraînement et la compétition.

L'utilisation de technologie dans l'entraînement garantit une expérience d'entraînement mesurable et de haut calibre, ce qui augmentera certainement le potentiel pour améliorer les performances à tous les niveaux. Notre programme La Relève continue à produire des talents exceptionnels et augure bien pour l'avenir du curling canadien. Le nouveau projet de Podium, qui vise à identifier et à développer de jeunes talents parmi les athlètes d'âge bantam, juvénile et junior, a connu une deuxième année exceptionnelle et se dirige vers une troisième année avec un bon nombre de pratiques exemplaires déjà en place permettant de créer une force d'impulsion.

Ce sera une saison de compétition intense et très chargée alors que les équipes chercheront à se tailler une place aux essais canadiens de curling Tim Hortons par l'intermédiaire des pré-essais. Les équipes qui doivent prendre part aux essais se serviront des événements de tournée dans le but de maximiser leurs stratégies d'entraînement dans la poursuite de leurs aspirations olympiques. Les athlètes en fauteuil roulant seront

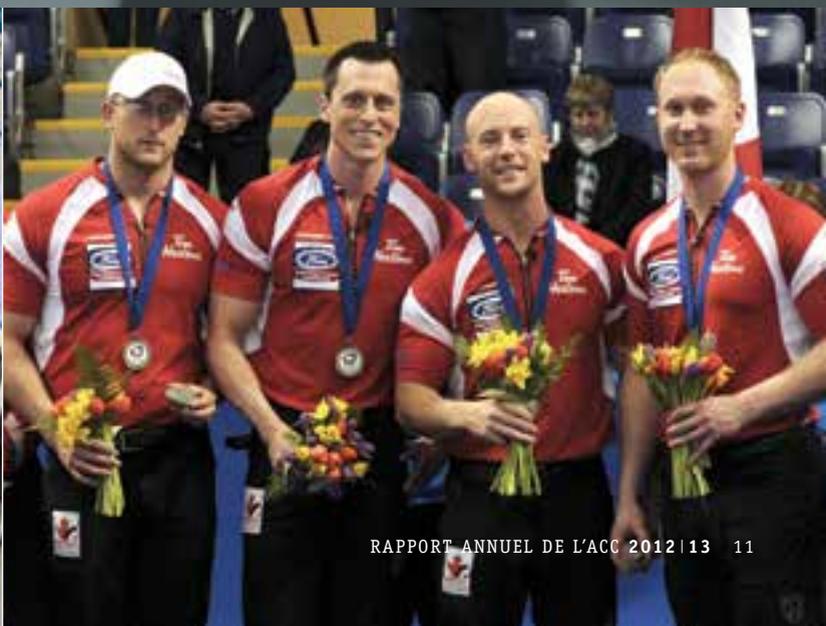
pleinement engagés dans l'amélioration de tous les éléments de performance importants dans le but de se classer au haut du podium aux Jeux paralympiques d'hiver de 2014.

Il s'agira d'une importante année de haute performance pour l'ensemble de l'Association canadienne de curling alors que nous mettons en œuvre et surveillons les programmes et services essentiels au soutien de nos athlètes et entraîneurs qui poursuivent leurs rêves olympiques et paralympiques.

L'ACC tient à sincèrement remercier l'entière équipe de haute performance pour sa contribution à l'entraînement et à la performance des athlètes et des entraîneurs d'élite du Canada et rend tout particulièrement hommage à ceux qui occupent des postes de leadership au nom de l'organisation. Ce groupe comprend, mais sans s'y limiter, les entraîneurs, chefs d'équipe, gestionnaires de programmes et experts en sciences du sport dévoués suivants : Jim Waite, Elaine Dagg-Jackson, Rick Lang, Wendy Morgan, Joe Rea, Wayne Kiel, Paul Webster, Rob Krepps, Helen Radford, Gary Coderre, Andrea Ronnebeck, Melissa Soligo, Bill Tschirhart, Glen Jackson, Marcel Rocque, Kyle Paquette, Laura Farres, Bob Comartin et Istvan Balyi.

Nous tenons également à reconnaître les efforts de Jen Ferris pour son leadership relativement à l'élaboration de nos modules considérablement améliorés de formation et d'évaluation des entraîneurs. Nous sommes aussi reconnaissants à nos partenaires financiers, c'est-à-dire Sport Canada, À nous le podium et le Comité olympique canadien, pour leur soutien, leur direction et leur leadership.

Allez Canada!





## CHAMPIONNATS

### Saison des Champions

Les Championnats représentent la principale composante de l'administration de l'Association canadienne de curling et la plus exigeante de ses responsabilités au point de vue financier.

En 1994, en collaboration avec le St. Clair Group de Toronto et la Fédération mondiale de curling, l'ACC a trouvé une nouvelle façon de commercialiser les championnats de curling aux niveaux national et international. Ils ont créé une série de championnats, appelés la Saison des Champions, qui comprenait le Championnat canadien de curling mixte, le Championnat canadien de curling senior, le Championnat canadien de curling junior, le Tournoi des Cœurs, le Brier, les Championnats du monde de curling junior et les Championnats du monde de curling masculin et féminin.

Des contrats de télédiffusion ont été signés avec CBC et TSN; les efforts combinés des deux réseaux ont assuré le reportage des championnats de curling à la télévision canadienne pendant au moins 135 heures par année.

Bien que la composition des championnats d'aujourd'hui soit un peu différente de l'originale, la Saison des Champions a célébré son 19<sup>e</sup> anniversaire l'an dernier et comptait plus de 312,5 heures de télédiffusion en direct exclusivement sur TSN/TSN2 et 281,5 heures de couverture en français sur RDS.

Le premier événement de la saison 2012-2013, la Coupe Canada Capital One, s'est déroulé du 28 novembre au 2 décembre, à Mosaic Place, à Moose Jaw, en Saskatchewan.

La dixième Coupe du Canada — à laquelle ont participé sept des meilleures équipes féminines et sept des meilleures équipes masculines du Canada — est étroitement liée au Brier Tim Hortons et au Tournoi des Cœurs Scotties, et les champions de chacun se sont automatiquement taillés des places à la compétition de l'an prochain. Les concurrents de 2012 englobaient aussi les vainqueurs de la Coupe Canada 2011 et cinq des meilleures équipes masculines et féminines au classement au Canada. La bourse était de 140 000 \$.

Les gagnants de 2012-2013 — des équipes dirigées par les capitaines Stefanie Lawton, de Saskatoon, et Jeff Stoughton, de Winnipeg — ont obtenu des places à la Coupe Continental World Financial Group 2014 qui aura lieu à Las Vegas, Nevada, et aux épreuves de sélection canadiennes pour le Roar Of The Rings Tim Hortons 2013, à Winnipeg, qui détermineront les deux équipes qui représenteront le Canada aux Jeux olympiques d'hiver de 2014 à Sotchi, en Russie.

La deuxième compétition de la saison, la neuvième Coupe Continental World Financial Group, s'est déroulée du 10 au 13 janvier, au South Okanagan Events Centre, à Penticton, en Colombie-Britannique, et l'équipe de l'Amérique du Nord a vaincu l'équipe du Monde 37 à 23. L'équipe de l'Amérique du Nord est en tête de la série par 5-4.

Modelée quelque peu sur la Ryder Cup au golf, la Coupe

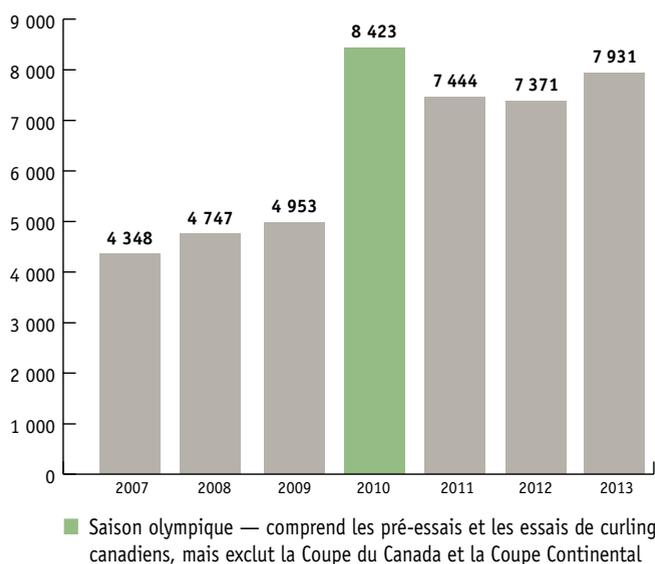




# Championnats

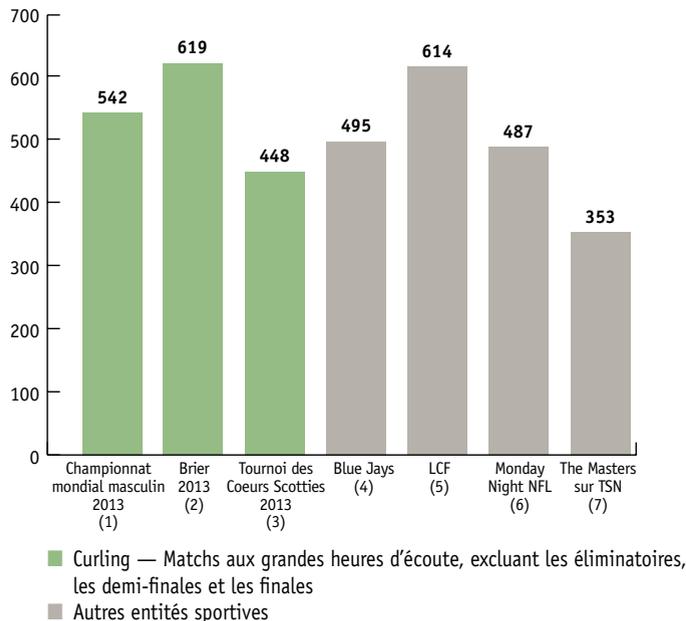
## Télédiffusions de la Saison des Champions

Total des impressions brutes — adultes 18+ (000 000)



## Matches sélectionnés en comparaison d'autres entités sportives

Moyenne de téléspectateurs à la minute — adultes 18+ (000)



### Remarques :

- (1) 4 matchs en moyenne, excluant les éliminatoires, les demi-finales et la finale
- (2) 7 matchs en moyenne, excluant les éliminatoires, les demi-finales et la finale
- (3) 7 matchs en moyenne, excluant les éliminatoires, les demi-finales et la finale
- (4) 133 matchs en moyenne, d'avril à septembre 2012
- (5) 72 matchs en moyenne, de juillet à novembre 2012
- (6) 17 matchs en moyenne, de septembre à décembre 2012
- (7) 4 rondes en moyenne, avril 2013 (rondes 1-2 en direct, 3-4 en différé)

Source : Nielsen Media Research

Continental réunit 12 des meilleures équipes masculines et féminines au monde — six représentant l'équipe du Monde et six représentant l'équipe de l'Amérique du Nord — qui concourent dans un événement unique.

Un total de 60 points peut être accumulé dans les quatre disciplines de la compétition — doubles mixtes, simples, matchs d'équipe et matchs de skins.

Le Championnat canadien de curling junior, le deuxième plus ancien événement de curling, remonte à 1950. Le premier championnat de curling junior féminin a eu lieu en 1971 et, depuis 1987, les deux championnats font partie d'un seul événement.

De nos jours, les Championnats canadiens de curling junior attirent le plus grand nombre de participants de n'importe quel événement organisé par l'ACC, avec 14 provinces et territoires représentés par des équipes d'hommes et de femmes. Les gagnants méritent le privilège de représenter le Canada aux Championnats du monde de curling junior.

Du 2 au 10 février, le MacDonald Island Park, à Fort McMurray, en Alberta, a accueilli les Championnats canadiens de curling junior M&M Meat Shops et Coryn Brown, de la Colombie-Britannique, a remporté la première place chez les femmes et Matt Dunstone a réclamé le septième titre junior masculin du Manitoba.

Le Championnat canadien de curling féminin — à présent le Tournoi des Coeurs Scotties — est devenu un des événements les mieux connus et les plus populaires du sport féminin au Canada, depuis ses débuts en 1961. Rachel Homan, de l'Ontario, a remporté son premier titre au Tournoi des Coeurs et ainsi mérité le droit de représenter le Canada au Championnat mondial de curling féminin, à Riga, en Lettonie.

Le Tournoi des Coeurs Scotties 2013, tenu du 16 au 24 février au K-Rock Centre, à Kingston, en Ontario, marqué le 53<sup>e</sup> championnat canadien féminin et la 32<sup>e</sup> année des Produits Kruger comme commanditaire de compétition.

Le Brier qui a célébré son 84<sup>e</sup> anniversaire en 2013 est reconnu comme le plus ancien et le plus renommé des événements de curling dans le monde entier. L'édition 2013 de la classique du curling canadien masculin a eu lieu au Rexall Place, à Edmonton, du 2 au 10 mars. Brad Jacobs, du Nord de l'Ontario, a remporté trois matchs éliminatoires consécutifs et, ainsi, le titre Brier Tim Hortons, méritant le droit de représenter le Canada au Championnat mondial Ford de curling masculin à Victoria.

De 1989 à 2005, les Championnats du monde masculin et féminin étaient combinés; on a ensuite décidé de les séparer. Chaque année, l'un ou l'autre de ces deux championnats, soit celui des hommes ou celui des femmes, se déroule au Canada sous la direction de l'ACC.

En 2013, le Championnat mondial Ford de curling masculin comprenant 12 équipes a eu lieu du 30 mars au 7 avril, au Save-On-Foods Memorial Centre, à Victoria, et a été remporté par Niklas Edin, de Suède. Le Canadien Brad Jacobs a gagné la médaille d'argent.

L'ACC tient à sincèrement remercier l'entière équipe de gestion et de marketing de l'événement pour sa contribution à la Saison des

Champions. L'Association remercie tout particulièrement les gestionnaires de l'événement et le personnel de bureau pour leur ardeur au travail et leur engagement.

### Autres championnats

L'ACC est directement responsable du déroulement de trois autres championnats — le Championnat canadien de curling mixte, le Championnat canadien de curling senior et le Championnat canadien de curling en fauteuil roulant. L'ACC joue un rôle actif dans les Championnats canadiens de curling universitaire SIC-ACC qui se tiennent annuellement.

Le Championnat canadien de curling mixte a débuté à Toronto en 1964. Le championnat de 2013 — tenu à Mont-Royal, au Québec, au Club de curling de la Ville de Mont-Royal, du 15 au 24 novembre 2012 — a été remporté par Cory Heggstad, de l'Ontario.

Le Championnat canadien de curling senior masculin date de 1965 et celui des femmes de 1973. Les Championnats canadiens seniors — pour les joueurs âgés de 50 ans et plus — ont été combinés depuis 1985.

En 2013, les Championnats canadiens seniors se sont déroulés du 16 au 24 mars au Silver Fox Curling and Yacht Club, à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard et ont été remportés par Wayne Tallon, du Nouveau-Brunswick, et Colleen Pinkney, de Nouvelle-Écosse. Les champions seniors représenteront le Canada aux Championnats du monde de curling senior 2014, qui auront lieu en avril prochain, au Dumfries Ice Bowl, à Dumfries, en Écosse.

Le curling en fauteuil roulant et le Championnat canadien de curling en fauteuil roulant sont relativement nouveaux sur la scène sportive canadienne. Le premier championnat national s'est tenu en 2004. L'équipe du Québec de Benoît Lessard a remporté le titre canadien de 2013 à l'événement tenu du 25 au 31 mars au RA Centre d'Ottawa.

Également nouveaux sur la scène de curling du Canada, les sixièmes Championnats canadiens annuels de curling universitaire SIC-ACC ont eu lieu du 20 au 24 mars, au Kamloops Curling Club, à Kamloops, en Colombie-Britannique, et ont été remportés par Jake Walker, des Warriors de l'Université de Waterloo, et Breanne Meakin, des Bisons de l'Université du Manitoba, à Winnipeg.

Pour la première fois de l'histoire du curling canadien, les épreuves de sélection canadiennes de curling double mixte ont eu lieu du 14 au 17 mars, à Leduc, en Alberta. L'équipe victorieuse, composée de Robert Desjardins et Isabelle Néron, du Québec, a représenté le Canada au Championnat du monde de curling mixte 2013, au Grant-Harvey Centre, à Fredericton. Zsolt Kiss et Dorottya Palancsa, de Hongrie, ont rédigé une page d'histoire, remportant le tout premier titre mondial de curling de leur pays. Le Canada a terminé en 10<sup>e</sup> place dans l'événement composé de 27 équipes avec une fiche de 4-4.



## PARTENAIRES

### Commanditaires de la Saison des Champions



### Télédiffuseur officiel



### Partenaires financiers



### Partenaires d'affaires



## REMERCIEMENTS

L'Association canadienne de curling remercie sincèrement ses 14 associations membres et à ses 14 membres affiliés.

### ASSOCIATIONS MEMBRES

**Alberta Curling Federation**  
www.albertacurling.ab.ca

**Curl BC**  
www.curlbc.ca

**Curling Québec**  
www.curling-quebec.qc.ca

**CurlManitoba**  
www.curlmanitoba.org

**Curl Prince Edward Island**  
www.peicurling.com

**CurlSask**  
www.saskcurl.com

**New Brunswick Curling Association**  
www.nbcurling.com

**Newfoundland and Labrador Curling Association**  
www.curlingnl.ca

**Northern Ontario Curling Association**  
www.curlno.ca

**Northwest Territories Curling Association**  
www.nwtcurling.com

**Nova Scotia Curling Association**  
www.nscurl.com

**Nunavut Curling Association**  
Tél. : (867) 645-2534

**Ontario Curling Association**  
www.ontcurl.com

**Yukon Curling Association**  
www.yukoncurling.ca

### MEMBRES AFFILIÉS

**Canadian Deaf Curling Association**  
www.deafcurlcanada.org

**Canadian Firefighters Curling Association**  
www.cffca.ca

**Canadian Police Curling Association**  
www.policecurling.ca

**Canadian Postal Employees Curling Classic**  
www.postalcurling.ca

**Curl Atlantic**  
www.curlatlantic.com

**Hamilton and Area Curling Association**  
www.hamiltoncurling.com

**Northern Alberta Curling Association**  
www.northernalbertacurling.ca

**Ontario Blind Curlers Association**  
Tél. : (613) 722-8084

**Ontario Curling Council**  
www.ontariocurlingcouncil.com

**Optimist Junior Interclub Curling League**  
optimistjuniorcurling.ca

**Ottawa Valley Curling Association**  
www.ovca.com

**Peace Curling Association**  
www.peacecurl.org

**Southern Alberta Curling Association**  
www.saca.ca

**Toronto Curling Association**  
www.torontocurling.com

## FINANCES

Bilan  
Au 30 avril

2010-2011

2011-2012

2012-2013

### Actif

#### Courant

Encaisse	2 248 553 \$	2 842 159 \$	2 536 167 \$
Comptes débiteurs	2 026 930	2 370 809	1 456 794
Taxes de vente à recevoir	943 070	504 894	672 395
Charges payées d'avance	101 429	114 330	226 488
	<u>5 319 982</u>	<u>5 832 192</u>	<u>4 891 844</u>

#### Immobilisations corporelles

	721 077	696 170	633 917
--	---------	---------	---------

#### Immobilisations incorporelles

	-	53 025	10 394
--	---	--------	--------

	<u>6 041 059 \$</u>	<u>6 581 387 \$</u>	<u>5 536 155 \$</u>
--	---------------------	---------------------	---------------------

### Passif et actif net

#### Courant

Comptes créditeurs et charges à payer	2 526 302 \$	2 243 175 \$	2 175 287 \$
Dettes de l'État	\$5 940	\$7 673	\$10 330
Apport reporté	-	681 250	688 250
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an	<u>311 095</u>	<u>224 059</u>	<u>-</u>
	2 843 337	3 156 157	2 873 867

#### Actif net

Restrictions internes pour l'investissement dans des immobilisations corporelles et incorporelles	409 982	525 136	644 311
Réserves assujetties à des restrictions internes	1 464 095	1 197 619	866 942
Non affecté	<u>1 323 645</u>	<u>1 702 475</u>	<u>1 151 035</u>
	<u>3 197 722</u>	<u>3 425 230</u>	<u>2 662 288</u>
	<u>6 041 059 \$</u>	<u>6 581 387 \$</u>	<u>5 536 155 \$</u>

